

Анкета для приема в начальную школу

Anmeldung Grundschule



Russisch

Посещение школы для детей в возрасте от 5 до 10 лет, не владеющих немецким языком

Schulbesuch für Kinder im Alter von 5 bis 10 Jahren ohne Deutschkenntnisse

Дети в возрасте от 5 до 10 лет, как правило, посещают подготовительные языковые классы по их месту жительства или в близлежащих районах (Vorbereitungsklassen – VKL).

5- bis 10-Jährige gehen in der Regel in ihrem Wohnort oder in der Nähe ihres Wohnorts in die Sprachförderklassen (Vorbereitungsklassen – VKL).

Важно: Анкета должна быть заполнена на немецком (или английском) языке!

Der Fragebogen muss auf Deutsch oder Englisch ausgefüllt werden!

Название школы
Name der Schule

Улица, номер дома
Straße, Hausnummer

Почтовый индекс, Город
Postleitzahl, Ort

1. Информация об учащемся

1. Angaben zum Schüler

Фамилия Имя
Nachname Vorname

Дата рождения Место рождения
Geburtsdatum Geburtsort

Гражданство Религия
Staatsangehörigkeit Religion

Из какой страны ты приехал?
Aus welchem Land kommst Du?

На каких языках ты говоришь?
Welche Sprachen sprichst Du?

На каких языках ты умеешь писать?
In welcher Sprache kannst Du schreiben?

Сколько лет ты уже посещаешь (детский сад)/школу?
Wie viele Jahre hast Du bereits den Kindergarten / die Schule besucht?

Посещал ли ты до этого (детский сад)/школу в Германии? ДА / НЕТ
Hast Du bereits in Deutschland einen Kindergarten / eine Schule besucht? ja / nein

2. Адрес учащегося

2. Anschrift des Schülers

Улица, номер дома
Straße, Hausnummer

Почтовый индекс, Город
Postleitzahl, Wohnort

Телефон Факс
Telefon Fax

Эл. Почта
E-Mail

Stand: September 2016



3. Есть ли у тебя контактное лицо (например, родственник, социальный работник, сосед, друг ...), который говорит на немецком языке и помогает тебе?

3. Hast Du eine Ansprechperson (z. B. Verwandter, Sozialarbeiter, Nachbar, Freund), die Deutsch spricht und Dich unterstützt?

Фамилия Имя
Nachname Vorname

Улица, номер дома
Straße, Hausnummer

Почтовый индекс, Город
Postleitzahl, Wohnort

Телефон Факс
Telefon Fax

Эл. Почта
E-Mail

4. Разрешение на пребывание в Германии (необходимо предоставить подтверждение)

4. Aufenthaltsgenehmigung (muss nachgewiesen werden)

Вид разрешения на пребывание в Германии
Art der Aufenthaltsgenehmigung

Соискатель статуса беженца ДА / НЕТ
Asylbewerber ja / nein

Лицо, имеющее право на получение убежища ДА / НЕТ
Anerkannter Asylbewerber ja / nein

5. Опекун (отец/мать или законный представитель)

(Эти данные необходимы **лишь** в том случае, если учащийся и опекун проживают раздельно).

(Angaben nur notwendig, wenn Erziehungsberechtigter und Jugendlicher nicht zusammenleben)

Фамилия Имя
Nachname Vorname

Улица, номер дома
Straße, Hausnummer

Почтовый индекс, Город
Postleitzahl, Wohnort

Телефон Факс
Telefon Fax

Эл. Почта
E-Mail

Я, как опекун, (отец/мать или законный представитель) подтверждаю свое согласие на сбор и хранение данных учебным учреждением.

Примечание: Эти данные будут использоваться исключительно в целях планирования школьных классов. **Мы хотели бы отметить, что Вы также можете отказаться или отозвать свое согласие.**

Hinweis: Als Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter) bin ich damit einverstanden, dass die Daten von der Schule erhoben und gespeichert werden. Diese Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Planung von Schulklassen verwendet. **Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie die Einwilligung auch verweigern oder widerrufen können.**

Город Дата
Ort Datum

.....
Подпись опекуна
Unterschrift der / des Erziehungsberechtigten

Для удобства чтения используется форма мужского рода. Вся предоставленная информация адресована людям обоих полов.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird die männliche Form verwendet. Die Ausführungen beziehen sich stets auf beide Geschlechter.

